

REPUBLICA DE CHILE
PRESIDENCIA
REGISTRO Y ARCHIVO
NR. 92/19390
A: 27 AGO 92
P.A.A. R.C.A. F.V.
C.B.E. M.L.P.
M.T.O. EDEC
M.Z.C.

CHE.

Hernán Pradenas Jara, Investigador Bibliográfico,
Ensayista y ex Vicepresidente del Centro Interamericano de
Educación Técnica "CIDET"

ARCHIVO

Saluda muy atentamente a Ud. y se complace en enviarle —como modesto obsequio— 4 de mis Folletos de los cuales soy su autor; Folletos que demuestran el alto espíritu de chilenidad y de patriotismo que siempre me ha animado en mi quehacer literario, investigativo e intelectual, ya que soy un convencido que la única manera de CHILENIZAR A CHILE es conociendo y difundiendo nuestro Folklore, al igual que MARITIMIZAR A CHILE es un deber patriótico ineludible de todos los chilenos.

Reciba, desde ya, respetado señor, el testimonio de mi más distinguida consideración y aprecio.

Santiago, *26* de *Agosto* de 1992

Estadio 2732 - Quinta Normal - Santiago



SALON DE LOS FUNDADORES
BIBLIOTECA NACIONAL

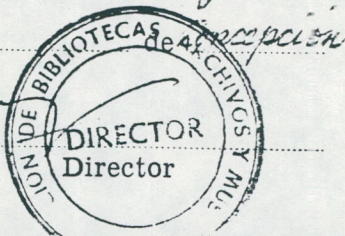
TARJETA DE LECTOR

don *Hernán Pradenas Jara*

Carnet Nº *172660*

Nº *40*

Investigador



¿QUIEN SOY YO?

HERNAN PRADENAS JARA, vicepresidente del Centro Interamericano de Educación Técnica (CIDET), en Concepción, y director del Instituto Chileno-Chino de Cultura.

Profesor autodidacta, cincuenta años de edad, casado con Orielle Robba, padre de un hijo. Estudió primeros años de carreras como Leyes, Filosofía y Pedagogía.

Ha escrito algunos libros, entre los que destaca uno sobre Gabriela Mistral, de gran difusión entre los estudiantes.

Ha visitado varios países latinoamericanos y mantiene contacto con numerosos centros de CIDET de otros países.

Se dedica por varios años, y por cuenta propia, a estudios de la Ecología.

En la extensa labor que desarrolla CIDET en Concepción, se ha impartido educación técnica en secretariado y ayudantía de contador. El centro lleva como quince

años funcionando en la ciudad y de allí han egresado centenares de jóvenes de ambos sexos que hoy se desempeñan en labores administrativas de numerosas oficinas de la zona.

En la labor cultural que realiza el director de CIDET, está la exposición que se encuentra abierta hasta el domingo en el local del Centro, en locales 17 y 18 de la Galería Giacaman, como un homenaje a las Fiestas Patrias. Es una muestra de artesanía nacional.

Prepara, por otra parte, para fines de año, una completa exposición fotográfica de las más relevantes figuras mundiales. Son fotos auténticas enviadas por las mismas figuras. Es éste un trabajo de mucho tiempo, porque hay material de figuras como Gabriela Mistral, presidentes ya desaparecidos o de personalidades actuales, incluyendo por su puesto a los gobernantes chilenos.



HERNAN PRADENAS JARA, vicepresidente de CIDET y director del Instituto Chileno-Chino de Cultura en Concepción.

CENTRO INTERAMERICANO DE EDUCACION TECNICA

"JUAN MARIN"

Guayaquil, (Ecuador)..... 26 de Enero de 1959

Sr. Dr. Dn.
HERNAN PRADENAS JARA,
Director del INSTITUTO DE RECUPERACION.
Concepción.-REPUBLICA DE CHILE.

Gran intelectual e incomparable amigo :

Con todo respeto y admiración para usted, como valioso representante de la cultura americana, tengo sumo agrado en dirigirle la presente, para comunicarle que el Comité Ejecutivo del CENTRO INTERAMERICANO DE EDUCACION TECNICA "JUAN MARIN", que me honro en presidir, tuvo el acierto de designarlo VICE-PRESIDENTE Y DIRECTOR DE COORDINACION. Para hacer este nombramiento (a solicitud mía), se tomó en consideración que usted, con su vigorosa personalidad, constituye un factor primordial para el desarrollo de la cultura y la educación, y que desde el importante cenáculo "INSTITUTO DE RECUPERACION", que tan brillantemente dirige, desarrolla un intenso programa de solidaridad y comprensión PANAMERICANA.

CIDET, símbolo de la fraternidad educativa continental espera que, en consideración a los trascendentales propósitos que le animan, contribuirá Ud., con su interés y su competencia al mejor éxito de sus nobles finalidades.

Me es grato comunicarle que CIDET ha designado PRESIDENTE DE HONOR, al Sr. Ing. FRANCISCO CERECEDA, Ministro de Educación Pública, el mismo que en comu-

CENTRO INTERAMERICANO DE EDUCACION TECNICA
"JUAN MARIN"

Guayaquil, (Ecuador).....de 19.....

-2-

nicación, muy atenta, del 7 del presente, manifiesta.
"su reconocimiento al CENTRO, por la designación
recaída en su persona, así como el grato deseo de
colaborar en lo que estimen conveniente"

Me valgo de ocasión tan propicia
para ofrecer a Ud las gracias mas rendidas y cor-
diales, así como los sentimientos de mi mayor con-
sideración y fraternal aprecio.

POR LA SUPERACION EDUCATIVA DE AMERICA.


Violeta Vallejo de Salvador
Presidenta.

Guayaquil-Ecuador.
Boyacá #901 y Junín.

CHILENICEMOS A CHILE CONOCIENDO Y DIFUNDIENDO NUESTRO FOLKLORE

IMPORTANCIA DEL ESTUDIO DE LOS INSTRUMENTOS FOLKLORICO-MUSICALES DE CHILE

Por HERNAN PRADENAS JARA, Investigador Bibliográfico, Ensayista y ex Vicepresidente del Centro Interamericano de Educación Técnica "CIDET".



Si nos preguntamos, ¿es importante el estudio de los instrumentos musicales para conocer mejor el FOLKLORE de un pueblo, de una raza que habita o habitó en una área determinada?... Consideramos que es importantísimo, ya que a través del estudio de un instrumento musical nos enteramos de la escala sonora que aquel pueblo utilizó o utiliza para su expresión musical. Del mismo modo, a través de la construcción de un instrumento musical nos resulta fácil comprobar los conocimientos de leyes físicas que en aquella época se dominó. Por la perforación de un instrumento musical o por la ordenación de sus tubos, así como por el volumen o intensidad de su timbre, de su sonido, se puede inferir —comparando con algunos rezagos sobrevivientes— el delineado melódico con que estaba familiarizado aquel pueblo o cultura. Una vez descubierta la escala que usaron o usan y el delineado melódico en que se expresó o se expresa aquel pueblo o grupo de pueblos, ya resulta más fácil para los investigadores formular conclusiones acerca de la coreografía, ya que —como todos sabemos— la música y la danza son factores capitales e irremplazables para poder descubrir el verdadero carácter y la auténtica cultura de cualquier pueblo o de cualquier raza.

Son estas razones —entre otras— las que me han impulsado a preparar este folleto que ponemos en manos de estudiantes que requieren estos conocimientos para sus tareas sobre el folklore musical chileno, como también de otros folletos que serán, en el fondo, verdaderas carpetas con material de apoyo y que hemos titulado como: "Vestimentas Típicas de Chile"; "Bailes Folklóricos de Chile: Zonas Norte, Central, Sur - Chiloé"; "Comidas, Bebidas y Tragos Típicos de Chile"; "Mitologías de Chiloé"; "Cancionero Folklórico de Chile"; "La Cueca Chilena"; y "Diccionario de Tapenimia Indígena de Chile".

Finalmente, con el fin de dar a conocer a extranjeros y turistas pondremos en manos del público nuestro último folleto y que hemos titulado "Chilean Folklore in Spanish, English and French", positivo aporte al mayor conocimiento de nuestro querido país.



CONSULTORIO DE INFORMACION BIBLIOGRAFICA
"CIB"

Santiago — Chile — 1991

CHILENICEMOS A CHILE CONOCIENDO Y DIFUNDIENDO NUESTRO FOLKLORE

Por Hernán Pradenas Jara, Investigador Bibliográfico, Ensayista y ex Vicepresidente del Centro Interamericano de Educación Técnica "CIDET".

RECORDANDO A VIOLETA

Me parece que te estoy viendo y escuchando, Violeta, tus CANCIONES que estremecieron el Salón Auditorio de la Universidad de Concepción cuando se realizó el Primer Encuentro de Escritores de América, dolidas CANCIONES que empaparon de lágrimas el corazón de los Escritores latinoamericanos y lo estrujaron como un pañuelo.

La obra gigantesca de Pablo Neruda tuvo el gran mérito de haber "Surizado a Chile", mientras que la obra de Andrés Sabella tuvo el gran honor de haber "Nortizado a Chile". En cambio, tus versos y CANCIONES, Violeta, han tenido la gran virtud de enlazar la obra de ambos escritores y —lo que es más importante todavía— han tenido el inmortal mérito de haber "Chilenizado a Chile".

Cómo no recordarte, hoy, Violeta, si durante tus cincuenta años de vida, 1917-1967, siempre fuiste una mujer auténtica, una compositora, autora, investigadora e intérprete genuina, única, incomparable, ya que el pan de tus versos y CANCIONES siempre lo amasaste con el harina fecunda de tu talento, con el sudor de tu frente y con las lágrimas que arrancaron de tus ojos los envidiosos, los mediocres, los burgueses acomodados y los ricachones metalizados, verdaderos analfabetos del sentimiento humano, pigmeos del pensamiento y cavernarios del intelecto, quienes —frustrados y resentidos— nunca han sido capaces, Violeta, de apagar la llama gigantesca de tu genio creador.

Por todo ello, entonces, ¿qué más podemos pedirte, Violeta, qué más?

Yo creo sinceramente, que nada más, nada más.

Nada más porque tú, Violeta Parra, al igual que Gabriela Mistral y Pablo Neruda, ya lo diste todo, todo.

Todo por Chile. Todo por América. Todo por el mundo.

Santiago, Chile, Otoño de 1991.

violeta parra



Para los niños de Chile.

"MIS CINCO AÑOS Y EL MAR"

Por Hernán Pradenas Jara.

¿A dónde vas otra vez, hijo mío, a dónde?

A navegar, madre querida, a navegar.

¿Acaso no comprendes que mi padre es un viejo lobo de mar?

Y recuerdo que nos alejábamos de casa durante días, semanas y —a veces— mucho más. Y en cada caleta pesquera en que anclábamos o en cada muelle en que atracábamos, nunca faltaba un grupo de pescadores que reprochaban duramente a mi padre:

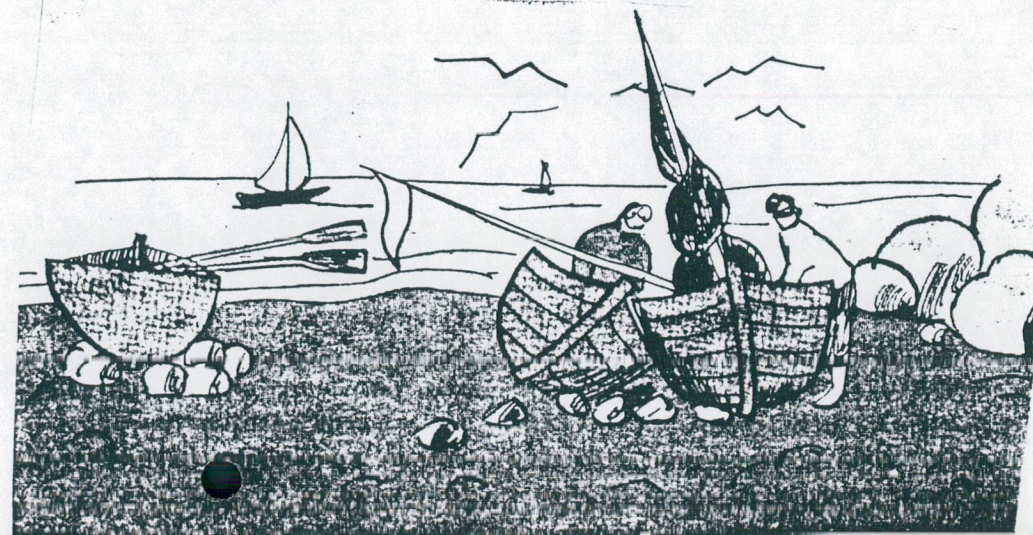
—¡Por Dios, capitán! ¿Cómo se atreve usted con un niño tan pequeño —como éste— salir a navegar?

Lo que sucede, les respondía sonriendo mi padre, es que ustedes no comprenden que este pequeño ya se ha convertido en un viejo lobo de mar.

Y yo, feliz y orgulloso de la respuesta de mi padre y —sin decir una palabra— les miraba y sonreía, sonreía.

Sonreía, porque a mis cinco años lo que más me fascinaba era el mar... el mar... el mar.

SANTIAGO, MAYO DE 1992.



VIDA Y OBRA DE

Gabriela Mistral

HERNAN PRADENAS JARA

Investigador Bibliográfico, Ensayista y
ex Vicepresidente del Centro Interamericano de Educación Técnica
"CIDET".

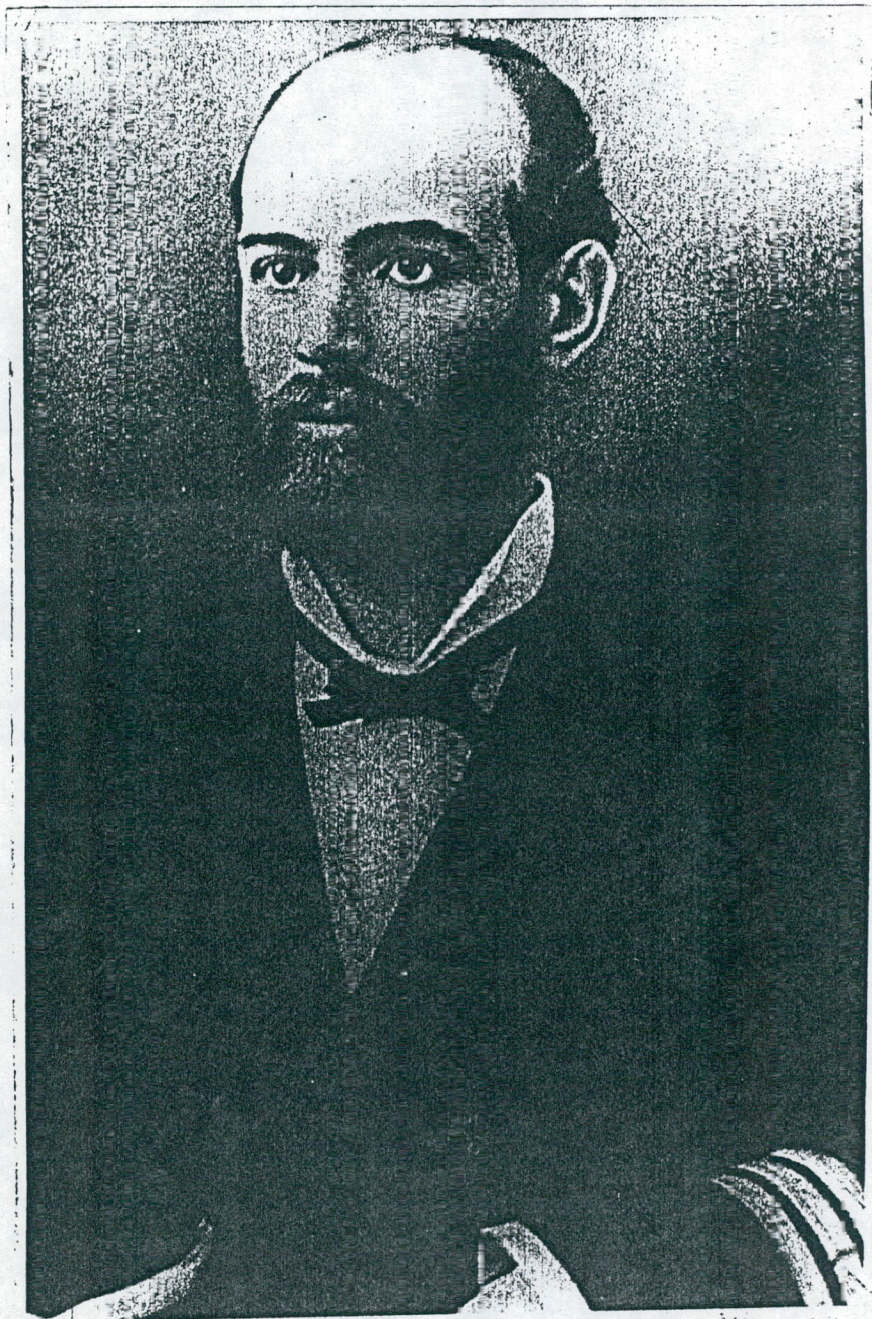


Gabriela Mistral

100 preguntas-respuestas sobre la vida de Arturo Prat y el Combate Naval de Iquique

Dedicado cariñosamente a los Estudiantes de Chile

Por HERNAN PRADENAS JARA, Investigador Bibliográfico, Ensayista y ex Vicepresidente del Centro Interamericano de Educación Técnica "CIDET"



Homenaje a los Héroes del Combate Naval de Iquique, a la Armada de Chile y al Inmortal Capitán Arturo Prat.

BAILES FOLKLORICOS

1

de
CHILE

ZONA
NORTE

EL SAU SAU



HERNAN PRADENAS JARA
INVESTIGADOR BIBLIOGRAFICO

EL TROTE O TROTECITO



LA PERDIZADA
EL CUCULÍ
LA BANDERITA
EL CHALLA CHALLA

LA CACHARPALLA



EL HUACHITORITO
EL HUAYNO O HUAYNITO

EL CACHIMBO
LA RUEDA

LA CUECA CHILENA

8



especial

Por HERNAN PRADENAS JARA, Investigador Bibliográfico, Ensayista y ex Vicepresidente del Centro Interamericano de Educación Técnica "CIDET".

Hernán Pradenas Jara
Estadio 2732 - Quinta Normal - Santiago





Ant. 92/19390

CBE. 92/19390

Santiago, 31 de agosto de 1992

Señor
Hernán Pradenas Jara
Estadio 2732
Quinta Normal.-

ARCHIVO

Estimado señor:

Por encargo de S.E. el Presidente de la República, don Patricio Aylwin Azócar, tengo el agrado de acusar recibo y agradecer los 4 folletos que tan amablemente ha enviado a Su Excelencia.

Saluda atentamente a Ud.

CARLOS BASCUÑAN EDWARDS
Jefe de Gabinete Presidencial

MARCELO TRIVELLI OYARZUN
Asesor Presidencial

CHC/imr.

c.c.: Archivo Presidencial

LA CUECA CHILENA

02/19350
ARCH

8



especial

Por HERNAN PRADENAS JARA, Investigador Bibliográfico, Ensayista y ex Vicepresidente del Centro Interamericano de Educación Técnica "CIDET".

BAILES FOLKLORICOS

1

de CHILE

ZONA NORTE

EL SAU SAU



HERNAN PRADENAS JARA
INVESTIGADOR BIBLIOGRAFICO

EL TROTE O TROTECITO



LA PERDIZADA
EL CUCULÍ
LA BANDERITA
EL CHALLA CHALLA

LA CACHARPALLA



EL HUACHITORITO
EL HUAYNO O HUAYNITO

EL CACHIMBO
LA RUEDA

VIDA Y OBRA DE

Gabriela Mistral

HERNAN PRADENAS JARA

Investigador Bibliográfico, Ensayista y
ex Vicepresidente del Centro Interamericano de Educación Técnica
"CIDET".



Gabriela Mistral

100 preguntas-respuestas sobre la vida de Arturo Prat y el Combate Naval de Iquique

Dedicado cariñosamente a los Estudiantes de Chile

Por HERNAN PRADENAS JARA, Investigador Bibliográfico, Ensayista y ex Vicepresidente del Centro Interamericano de Educación Técnica "CIDET"



Homenaje a los Héroes del Combate Naval de Iquique, a la Armada de Chile y al Inmortal Capitán Arturo Prat.

Hernán Pradenas Jara
Estadio 2732 - Quinta Normal - Santiago

A-G-2
CERRADO